

Engelsk-svensk ordlista med kravhanteringsterminologi

accuracy	noggranhet
acquisition	förvärvande, upphandling
activity diagram	aktivitetsdiagram
actor	aktör
Brainstorming, brainstorm	idékläckningsmöte, kläcka idéer
business domain	affärsverksamhet, verksamhetsområde, affärsdomän, affärsomgivning
business goal	affärsmål
capacity	kapacitet
class diagram	klassdiagram
client	klient, kund
collaboration diagram	samarbetsdiagram
conflict resolution	konfliktlösning
conflicting demans	motstridiga behov
consistency	(1) överensstämmelse, (2) konsekvens, följdriktighet (3) konsistens, fasthet, soliditet, beskaffenhet
consistent	(1) förenlig (med), överensstämmande, (2) konsekvent, följdriktig, (3) fast, oföränderlig, jämn
context diagram	kontextdiagram
contract development	kontraktsutveckling
cost/benefit	kostnad/nyttoanalys
cost/value	kostnad/värde
COTS	hyllprogramvara, generisk programvara
COTS purchase	upphandling av hyllprogramvara
customer	kund
data dictionary	dataordlista
data expressions	reguljära uttryck för datakrav, datauttryck
data model	datamodell
dataflow diagram	dataflödesdiagram
deliverables	leverabler
development process requirements	krav på utvecklingsprocessen
domain	domän, omgivning
elicitation	elicitering, identifiering
event list	händelselista
feature	(produkt)egenskap, (produkt)finess
feature requirements	(produkt)egenskapskrav
focus groups	fokusgrupper
function list	funktionslista
help for the reader	hjälp till läsaren
heuristic evaluation	heuristisk utvärdering
in practice	i praktiken, i verkligheten, vid praktiskt utövande
inception	påbörjande, tillblivelse, start
in-house projekt	iternprojekt

input	indata
interface	gränssnitt
maintainability	underhållsbarhet
maintenance	underhåll
managerial requirements	ansvarskrav, krav som reglerar det formella ansvaret vad gäller leveransvillkor, pris, påföljder, straffavgifter, etc.
negotiation	förhandling
non-functional requirement	icke-funktionellt krav, kvalitetskrav
output	utdata
performance	prestanda
practice	praxis, bruk, tillämpning, sedvänja
prioritisation	prioritering
product development	produktutveckling
product domain	produktområde, produktomgivning
prototype	prototyp
quality requirements	kvalitetskrav, icke-funktionellt krav
release	release, utgåva
release planning	releaseplanering, utgåveplanering
requirement	(1) krav, (2) behov, (3) önskemål
requirements analyst	kravanalytiker, kravingenjör, utförare av kravhantering
requirements engineer	kravingenjör, utförare av kravhantering, kravanalytiker
requirements engineering	(1) kravhantering, kravteknik, (2) kravprocessen
requirements engineering process	krav(hanterings)processen
requirements management	(1) kravförvaltning, (2) kravhantering, (3) ledning av kravprocessen
scenario	scenario, (1) rik fallbeskrivning, (2) instans av användningsfall, (3) allm. exempelbaserade beskrivningar
screen	skärmbild
security	säkerhet
sequence diagram	sekvensdiagram
software house	programvaruföretag
stakeholder	intressent
standards as requirements	standarder som krav
state	tillstånd
state diagram	tillståndsdigram
state-transition matrix	tillståndsövergångsmatris
sub-contractor	underleverantör
supplier	leverantör
system state	systemtillstånd
tacit demands	dolda behov
task	(arbets)uppgift, aktivitet
task description	uppgiftsbeskrivning
tasks & support	uppgifter och stöd
template	mall

tender	anbud, offertförfrågan
textual descriptions	textuella beskrivningar
time and materials	löpande räkning
tracability	spårbarhet
transition	övergång
usability	användbarhet
use case	användningsfall
user	användare, brukare
validation	validering, kontroll gentemot egentlig avsikt
vendor	(åter)försäljare
verification	verifiering, kontroll gentemot specifikation
virtual windows	virtuella fönster
work task	arbetsuppgift
workshop	workshop, arbetsgrupp